394D0369

2.7.94 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 168/29

NEUVOSTON PÄÄTÖS

tehty 20 kesäkuuta 1994,

makrotaloudellisen täydentävän rahoitustuen myöntämisestä Romanialle

(94/369/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamispäätöksen ja erityisesti sen 235 artiklan,

ottaa huomioon komission rahapoliittista komiteaa kuultuaan tekemän ehdotuksen([1]),

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,([2])

sekä katsoo että,

Romania toteuttaa merkittäviä poliittisia ja taloudellisia uudistuksia ja on päättänyt omaksua markkinatalousjärjestelmän,

Romania ja yhteisö ovat tehneet assosiointisuhteen perustavan Eurooppa-sopimuksen,

neuvosto on päätöksellä 91/384/ETY([3]) päättänyt myöntää Romanialle keskipitkän aikavälin rahoitustukea, jonka määrä on 375 miljoonaa ecua, jotta sen maksutase pysyisi hyväksyttävissä rajoissa, ja neuvosto on päätöksellä 92/551/ETY([4]) päättänyt myöntää Romanialle täydentävää rahoitustukea, jonka määrä on 80 miljoonaa ecua,

Romaniassa on kuitenkin toteutettava täydentäviä sopeuttamis- ja uudistustoimenpiteitä inflaatiotason laskemiseksi, valuutanvaihtojärjestelmän vapauttamiseksi, yritysten rahatalouden vahvistamiseksi sekä yksityistämisten nopeuttamiseksi,

Romania on tehnyt joulukuussa 1993 Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) kanssa periaatesopimuksen uudesta talousohjelmasta, joka hyötyy kyseisen kansainvälisen järjestön vahvistussopimuksesta,

Romanian viranomaiset ovat pyytäneet rahoitustukea kansainvälisiltä rahoituslaitoksilta, yhteisöltä sekä toisilta kahdenkeskistä apua antavilta tahoilta, mutta IMF:lta ja Maailmanpankilta todennäköisesti saatavien varojen jälkeen tarvitaan vielä noin 275 miljoonaa Yhdysvaltojen dollaria ohjelman soveltamisaikana maan kansainvälisten varantojen vahvistamiseksi, vaihtokurssin epätasapainon ja tuonnin enenevän supistumis en välttämiseksi, mikä saattaisi vaarantaa vakavasti hallituksen uuden talousohjelman kannalta välttämättömien tavoitteiden saavuttamisen,

yhteisön uuden keskipitkän aikavälin lainan myöntäminen Romanialle on oikea toimenpide tämän maan maksutaseen ja kansainvälisten varantojen vahvistamiseksi,

komissio vastaa yhteisön myöntämän lainan hoitamisesta, ja

perustamissopimuksessa ei määrätä tämän päätöksen soveltamiseksi muita toimivaltuuksia kuin 235 artiklassa olevat,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Yhteisö myöntää Romanialle enintään 125 miljoonan ecun suuruisen keskipitkän aikavälin lainan korkeintaan seitsemäksi vuodeksi myötävaikuttaakseen sen maksutaseen tukemiseen ja kansainvälisten varantojen vahvistamiseen.

([1]) EYVL N:o C 134, 17.5.1994, s. 27
([2]) Lausunto annettu 6 päivänä toukokuuta 1994
([3]) EYVL N:o L 208, 30.7.1991, s. 64
([4]) EYVL N:o L 353, 3.12.1992, s. 30

2. Komissiolla on tätä varten yhteisön puolesta valtuudet lainata tarvittavat varat, jotka annetaan Romanian käyttöön lainana.

3. Komissio hoitaa tätä lainaa läheisessä yhteistyössä rahapoliittisen komitean kanssa ja tavalla, joka on sopusoinnussa IMF:n ja Romanian kesken tehtyjen sopimusten kanssa.

2 artikla

1. Komissiolla on valtuudet neuvotella Romanian viranomaisten kanssa rahapoliittista komiteaa kuultuaan lainaa koskevista talouspoliittisista ehdoista. Ehtojen on oltava 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen sopimusten mukaiset.

2. Komissio todentaa säännöllisin määräajoin yhteistyössä rahapoliittisen komitean kanssa ja läheisessä yhteistoiminnassa IMF:n kanssa, että Romanian talouspolitiikka on lainan tavoitteiden mukainen ja että lainaehdot täyttyvät.

3 artikla

1. Laina luovutetaan Romanian käyttöön kahdessa erässä. Jollei 2 artiklan 1 kohdan soveltamisesta muuta johdu, lainan ensimmäinen erä luovutetaan Romanian käyttöön sillä edellytyksellä, että IMF:n hallintoneuvosto hyväksyy vahvistamissopimuksen.

2. Toinen erä vapautetaan vasta vuoden 1994 neljännellä vuosineljänneksellä sillä edellytyksellä, että 2 artiklan 2 kohta toteutuu ja Romania panee tyydyttävällä tavalla täytäntöön vahvistamissopimuksen.

3. Varat maksetaan Romanian keskuspankille.

4 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetut lainananto- ja lainanottotoimenpiteet toteutetaan soveltamalla samaa arvopäivää, ja ne eivät aiheuta komissiolle eräpäivän siirtoa, korko-tai valuuttariskiä eivätkä muuta kaupallista riskiä.

2. Romanian sitä pyytäessä komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, jotta lainaehtoihin sisältyy aikaisempaa takaisinmaksua koskeva lauseke, jota voidaan soveltaa.

3. Romanian pyynnöstä, ja jos olosuhteet sallivat lainojen koron alentamisen, komissio voi rahoittaa uudelleen alunperin myöntämänsä lainat tai osan niistä tai mukauttaa uudelleen asiaankuuluvat rahoitusehdot. Uudelleenrahoitusta tai ehtojen uudelleen mukauttamista koskevat toimenpiteet toteutetaan 1 kohdassa määrätyin edellytyksin, ja näillä toimenpiteillä ei ole niiden kohteena olevien lainojen keskimääräistä laina-aikaa pidentävää eikä toimenpiteiden suorituspäivänä maksamatta olevan senhetkisen vaihtokurssin mukaan ilmoitetun pääoman määrää korottavaa vaikutusta.

4. Romania vastaa kaikista yhteisölle tässä päätöksessä määrätyistä toimenpiteistä aiheutuneista kustannuksista.

5. Rahapoliittiselle komitealle ilmoitetaan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden kulusta vähintään kerran vuodessa.

5 artikla

Komissio antaa vähintään kerran vuodessa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, johon sisältyy tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskeva arviointi.

Tehty Luxemburgissa 20 päivänä kesäkuuta 1994.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. MORAITIS